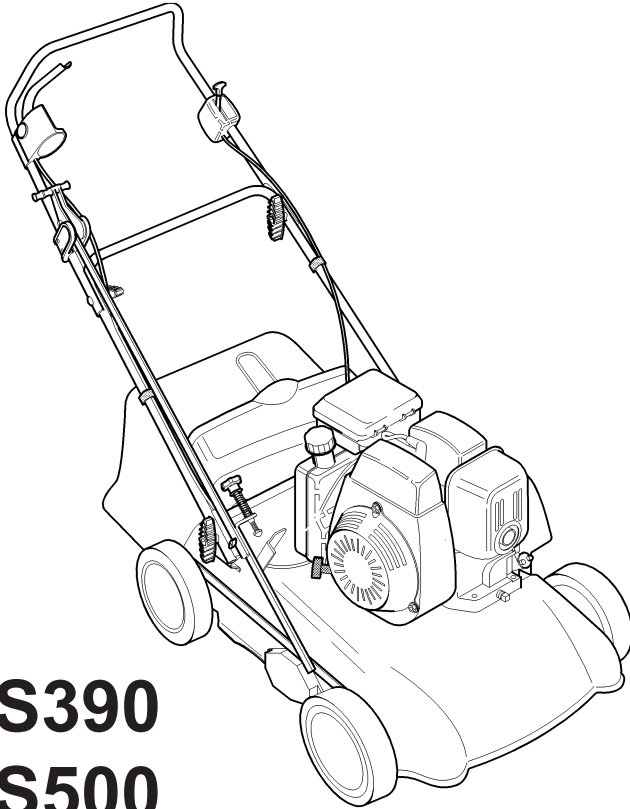
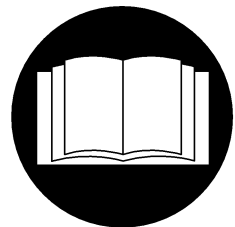


IT

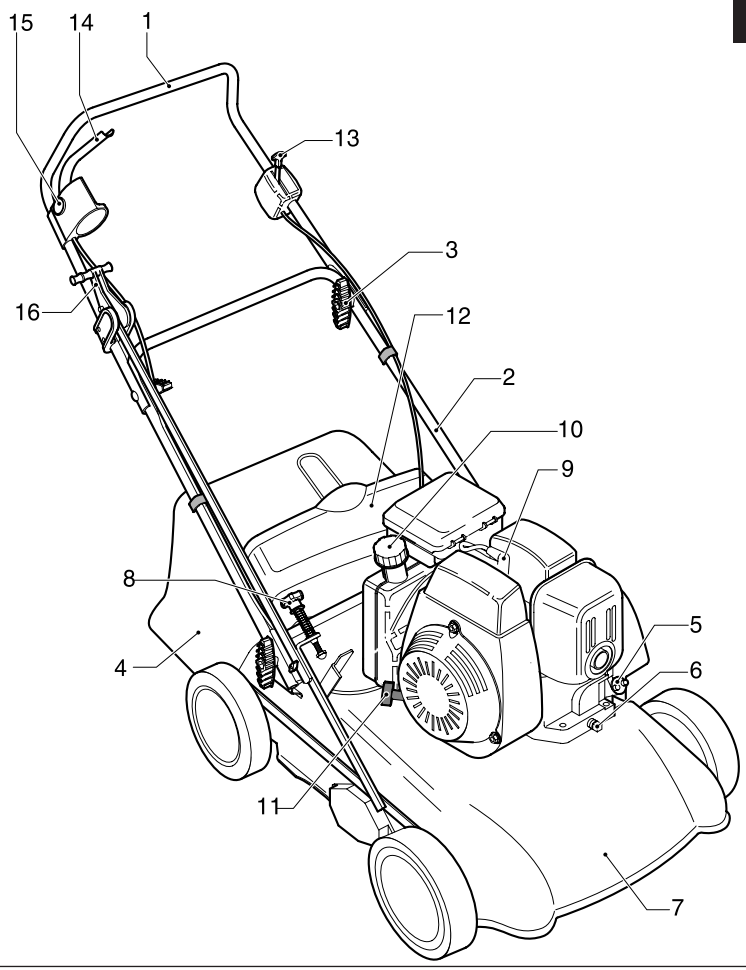


S390
S500

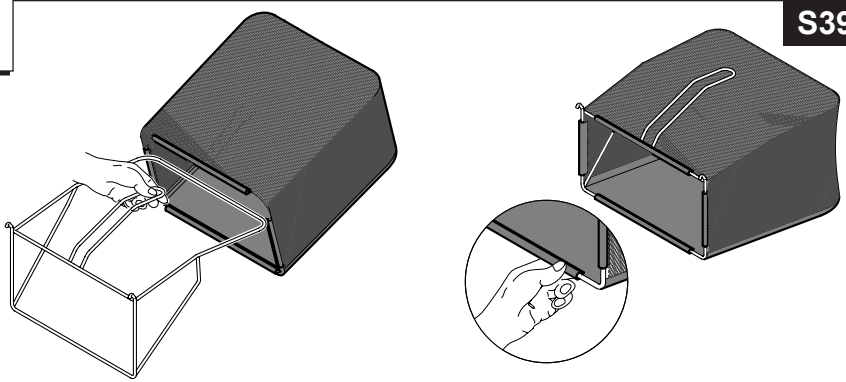
CE



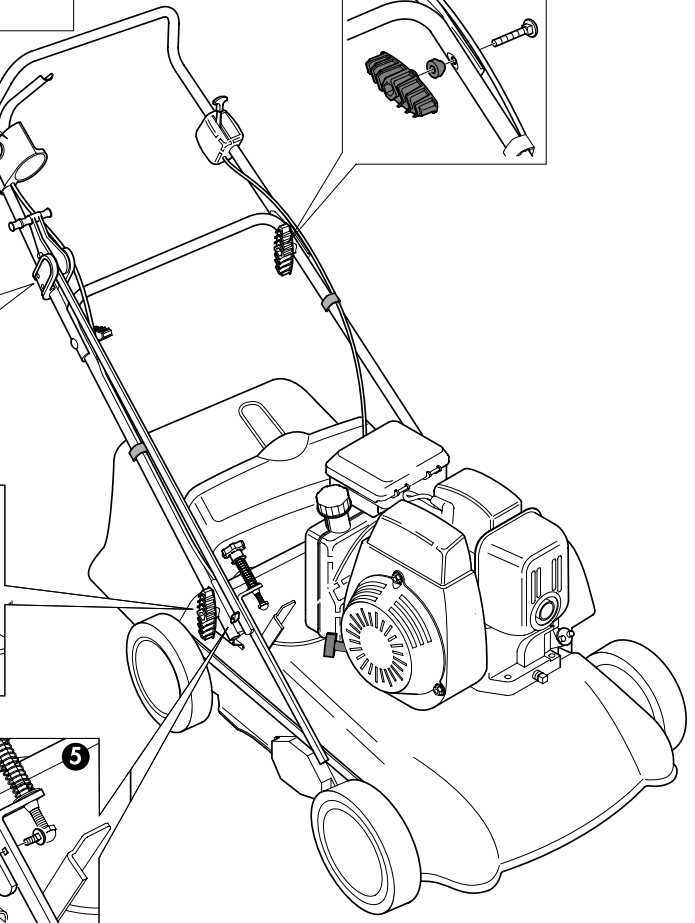
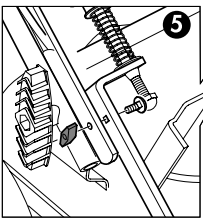
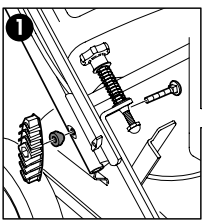
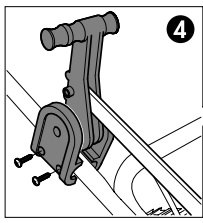
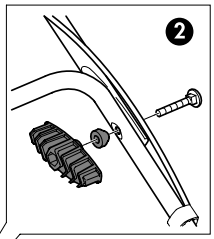
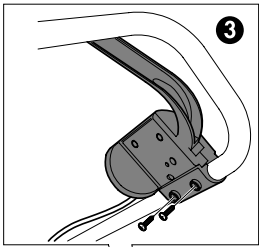
A

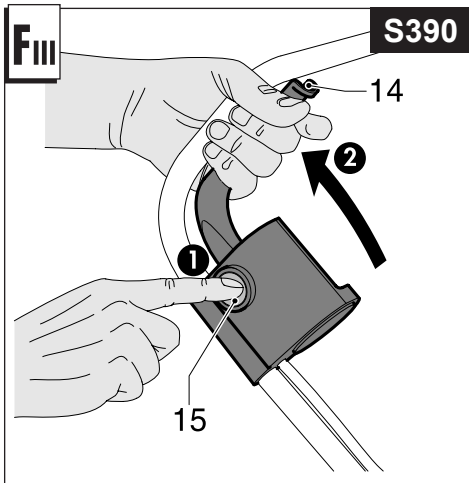
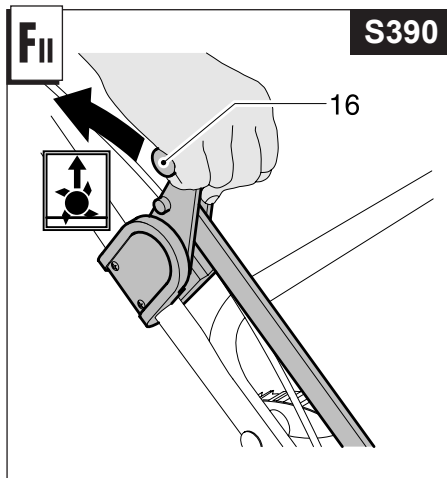
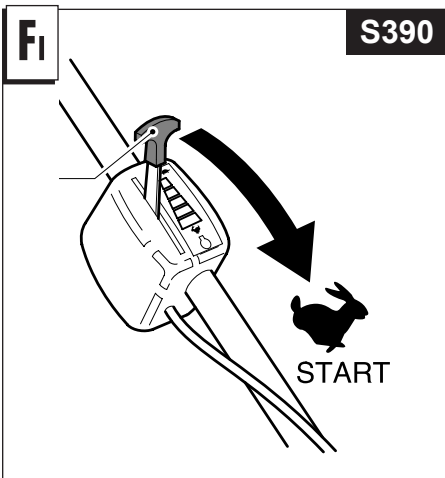
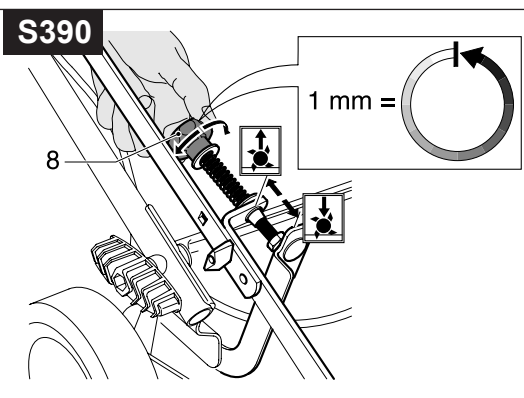
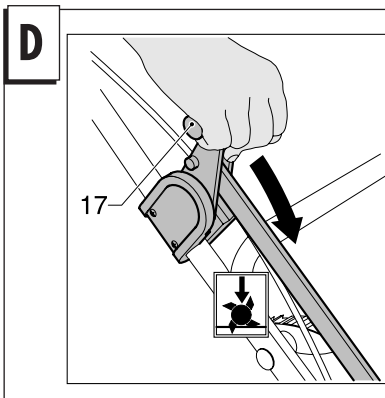


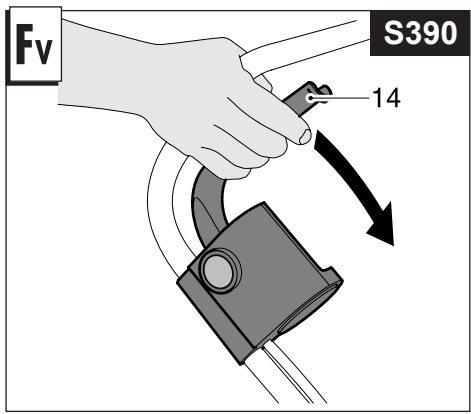
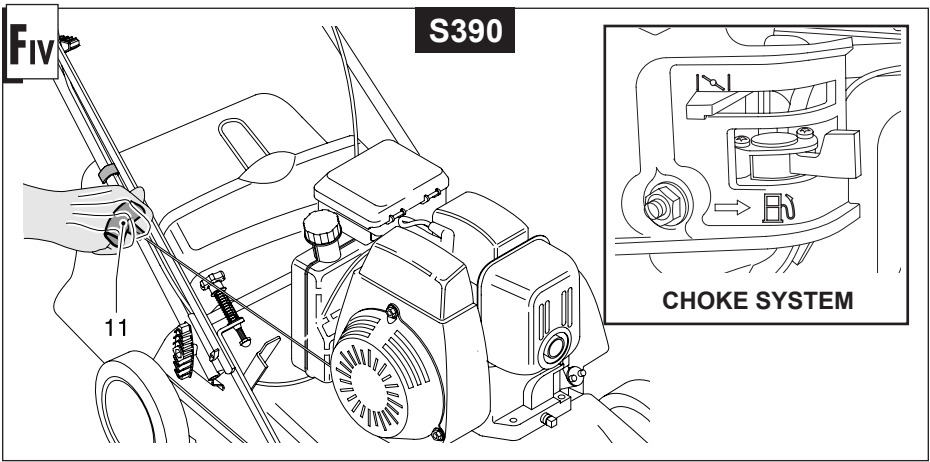
B



C

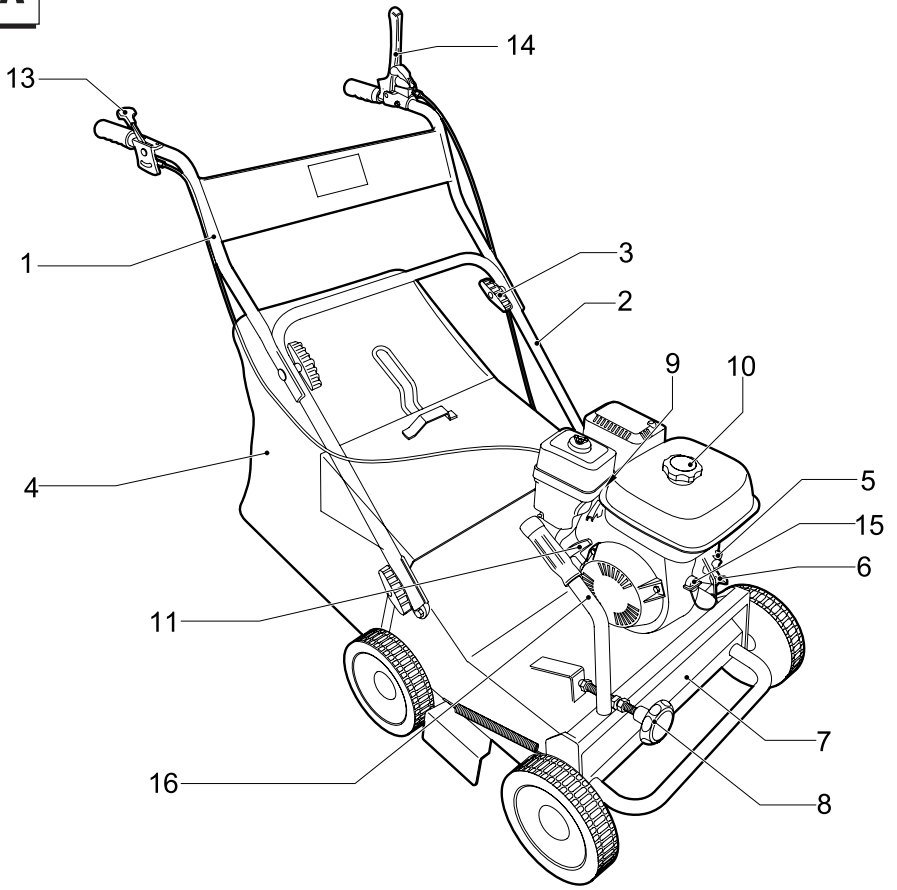






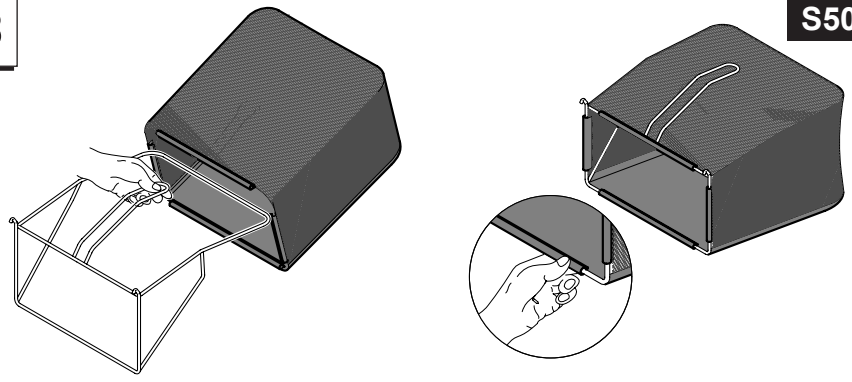
S500

A



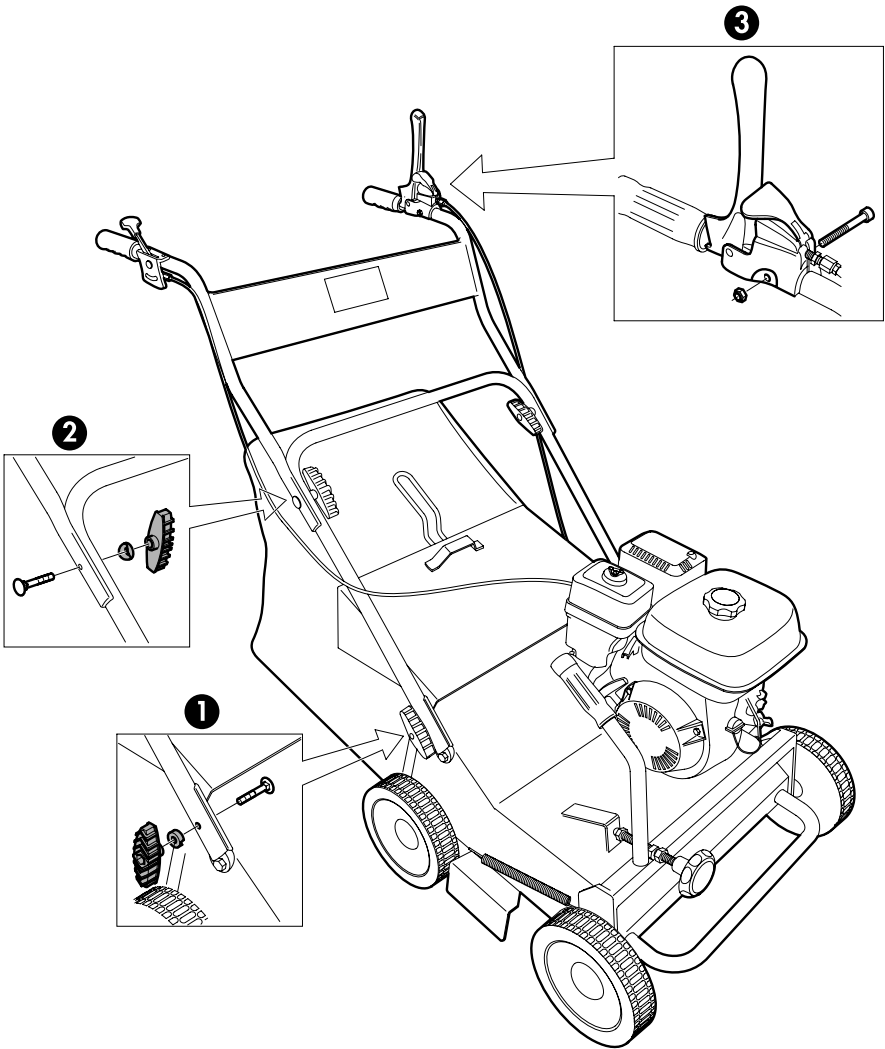
S500

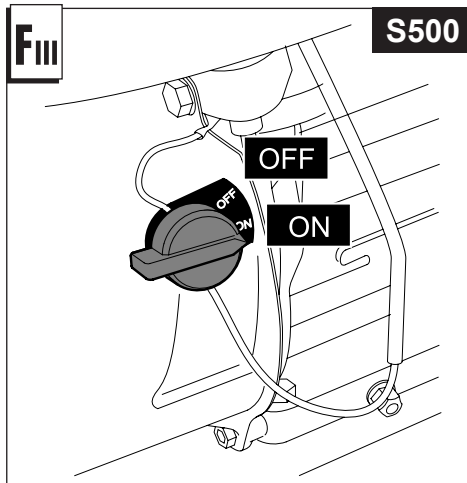
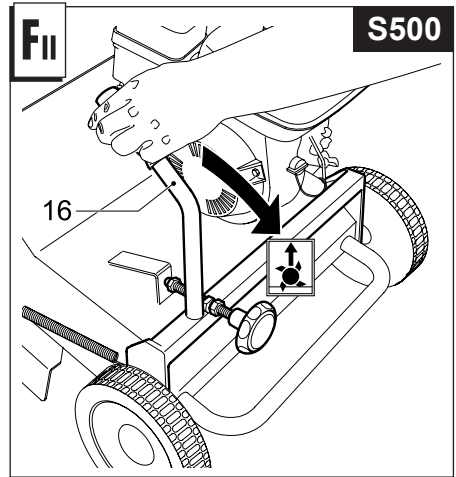
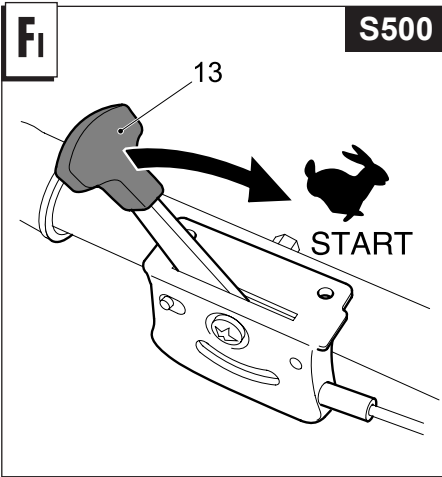
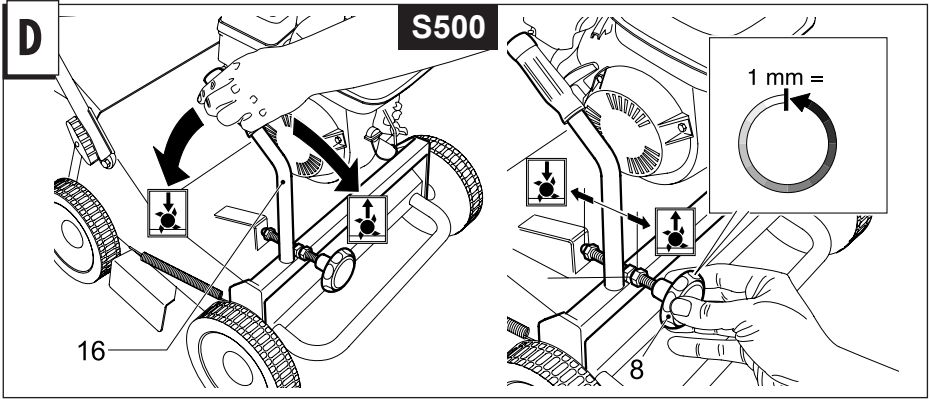
B



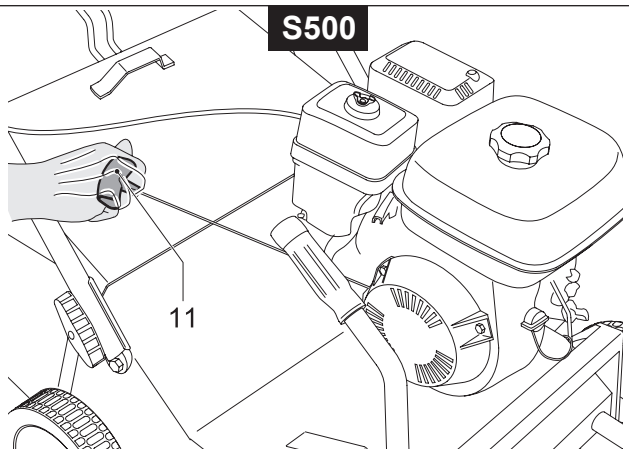
C

S500

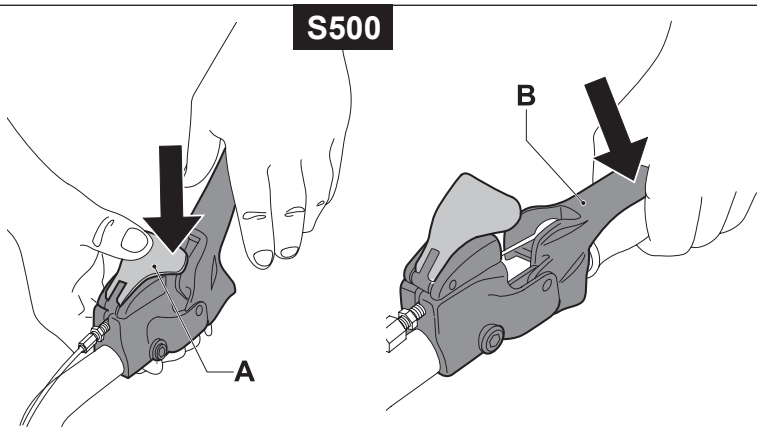




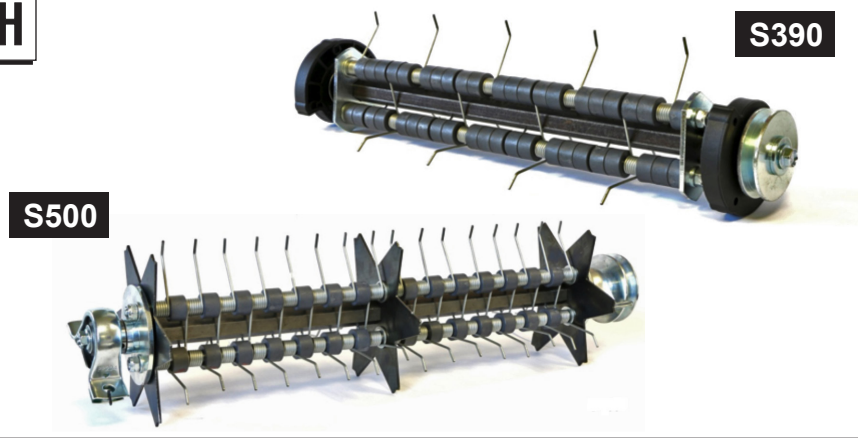
Fiv



Fv



H



Original instructions - Istruzioni originali

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del nostro scarificatore. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale predisposto appositamente per informarla circa il suo uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.



Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



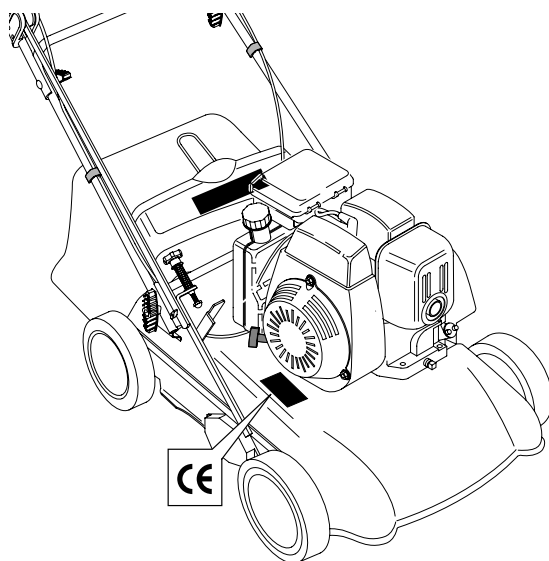
Attenzione! Tenere le persone estranee fuori dalla zona di pericolo!



Attenzione! Spegner il motore e staccare la candela prima di effettuare qualunque manutenzione.



Attenzione: pericolo ferimento mani e piedi.



NORME DI SICUREZZA

Addestramento

- a) Le persone non a conoscenza delle istruzioni d'uso non devono utilizzare lo scarificatore. Non permettere ai bambini o alle persone che non abbiano compreso queste istruzioni di utilizzare lo scarificatore. Regolamenti locali possono fissare un'età minima per l'utilizzo della macchina.
- b) L'operatore è responsabile verso terzi nella zona di lavoro. Tenere lontano i bambini e gli animali domestici quando la rasaerba è in funzione
- c) Questa macchina è utilizzabile unicamente per scarificare prati di erba naturale. Non è consentito utilizzarla per altri scopi (ad es. per spianare rilievi nel terreno quali tane di talpe e formicai)
- d) Lavorare solo in presenza di luce idonea
- e) Prima di iniziare il lavoro, bisogna togliere eventuali corpi estranei dallo stesso. Durante il lavoro occorre fare attenzione ad eventuali corpi estranei dall'area interessata

Preparazione/Funzionamento

- a) Durante il lavoro indossare calzature robuste e pantaloni lunghi
- b) Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che gli utensili siano perfettamente fissati. In caso di riaffilatura dei taglienti, cioè va effettuato uniformemente su ambedue i lati, onde evitare uno sbilanciamento. Qualora le lame presentassero danneggiamenti maggiori è necessario sostituirle.
- c) Spegnerne il motore e togliere il cappuccio della candela per:
- effettuare il trasporto, il sollevamento o lo spostamento dall'area di lavoro della macchina.
 - effettuare lavori di manutenzione o pulizia
 - intervenire comunque sugli utensili
 - lasciare la macchina incustodita

Le lame girano per alcuni secondi anche dopo aver spento il motore

- d) Attenzione! Il carburante è altamente infiammabile:
- Conservare il carburante solo nelle taniche previste allo scopo
 - Immettere il carburante nel serbatoio solo all'aria aperta e non fumare
 - Fare il pieno di carburante prima di avviare il motore. Non aprire mai il tappo del serbatoio carburante o aggiungere benzina mentre il motore sta girando o quando è ancora caldo
 - Se la benzina è fuoriuscita non tentare mai di avviare il motore. Spostare la macchina al di fuori dell'area interessata dalla perdita ed evitare qualunque fonte di accensione fino a quando i vapori di benzina non si sono dissipati.
 - rimettere saldamente il tappo del serbatoio
- e) Le macchine con motore a scoppio non devono mai essere fatte funzionare in ambienti chiusi per il pericolo di intossicamento
- f) Durante il lavoro bisogna solo camminare, mai correre.
- g) Usare estrema cautela nell'inversione o quando si tira lo scarificatore verso se stessi
- h) Durante il funzionamento su pendenze o discese, si richiede particolare prudenza:
- utilizzare scarpe antidrucciolevoli

- prestare attenzione a dove si mettono i piedi
 - spostarsi trasversalmente rispetto alla pendenza, mai in salita o discesa.
 - usare prudenza nei cambiamenti di direzione di marcia
 - non lavorare su pendenze eccessivamente ripide
- i) Non usare mai la macchina con ripari e protezioni difettose o senza che i dispositivi di sicurezza (ad es. deviatori o sacco di raccolta) siano installati ed in ordine.
- j) In caso di uso improprio del dispositivo di raccolta sussiste il pericolo dovuto alle lame in rotazione e alla possibilità di oggetti scagliati intorno.
- k) Per motivi di sicurezza il motore non deve mai superare il numero dei giri indicato sulla targhetta
- l) Avviare il motore con cautela e secondo le istruzioni d'uso. Quando il motore è in movimento, bisogna assolutamente impedire a chiunque di avvicinarsi con la mano o le punte dei piedi sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione della stessa.
- m) Durante la messa in moto del motore, l'operatore non deve alzare l'arieggiatore; qualora ciò fosse necessario, deve solo inclinarla in modo che le lame siano rivolte verso il lato opposto all'operatore.
- n) Se le lame avessero urtato un ostacolo, arrestare il motore e togliere il cappuccio della candela, richiedere quindi un esame della stessa da parte di un esperto.

Manutenzione e deposito

- a) Tenere tutti i dadi, bulloni e viti perfettamente serrati per lavorare in condizioni di sicurezza.
- b) Non depositare mai la macchina con carburante nel serbatoio in luoghi dove i vapori del carburante potrebbero raggiungere fuochi aperti o scintille.
- c) Dare al motore il tempo di raffreddarsi prima di mettere l'apparecchio in qualsiasi ambiente stretto.
- d) Tenere il motore, la marmitta, lo scomparto della batteria e il serbatoio della benzina liberi da erba, foglie ed eccessivo lubrificante, onde ridurre i pericoli di incendio.
- e) Controllare frequentemente il sacco di raccolta per eventuale usura e deterioramento.
- f) Per ragioni di sicurezza, sostituire tempestivamente parti usurate o danneggiate.
- g) Qualora si effettuasse lo scarico del serbatoio per il rimessaggio invernale, tale operazione va effettuata all'aperto.
- h) Montare le lame seguendo le rispettive istruzioni e usare solo lame marcate con il nome o il marchio del Costruttore o Fornitore e contrassegnati con il numero di riferimento.
- i) Per la protezione delle mani durante lo smontaggio ed il montaggio degli utensili bisogna utilizzare guanti protettivi idonei.

A**NOMENCLATURA**

1	Manico superiore	10	Tappo serbatoio benzina
2	Manico inferiore	11	Maniglia avviamento motore
3	Vite, dado fissaggio manico superiore	12	Paratoia posteriore
4	Sacco raccolta	13	Leva acceleratore
5	Tappo carico olio	14	Leva di sicurezza
6	Tappo scarico olio	15	Pulsante interruttore
7	Scocca	16	Leva innesto lame
8	Pomolo regolazione altezza lame		
9	Candela		

B**MONTAGGIO SACCO DI RACCOLTA****C****MONTAGGIO****D****REGOLAZIONE ALTEZZA LAME**

- Muovere la leva (16) in avanti.

- Regolare l'altezza delle lame girando la manopola (8) verso sinistra per aumentare la profondità di lavoro o verso destra per diminuirla (1 x = 1 mm).

N.B.= far penetrare le lame nel terreno di circa 3 mm.

Regolazione della profondità di lavoro

La profondità di lavoro si deve scegliere a seconda dell'usura delle lame e delle condizioni del prato.

Se durante la scarificazione il motore non tira o arriva perfino a fermarsi, vuol dire che la profondità di lavoro impostata è errata.

Diminuire la profondità di lavoro.

Il motore deve girare con una velocità costante.

Profondità di regolazione per ogni giro: 1 mm.

Profondità massima: 10 mm

Profondità consigliata: 3 mm

E**PREDISPOSIZIONE PROTEZIONI**

- Operare sempre con il sacco di raccolta o il deflettore montati.
- Spegnerne il motore per la rimozione del sacco di raccolta e per la regolazione altezza lame
- A motore funzionante evitare assolutamente di mettere le mani o piedi sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione

Prima di iniziare la scarificazione del prato, bisogna togliere eventuali corpi estranei dallo stesso.

Durante il lavoro bisogna fare attenzione ad eventuali corpi estranei, rimasti sul prato. L'utilizzatore è responsabile verso terzi nella zona di lavoro.

Durante la messa in moto o l'avviamento del motore, l'operatore non deve alzare lo scarificatore però, se necessario, solo inclinarlo, in modo che le lame siano rivolte verso il lato opposto all'operatore.

Quando il motore è in movimento, bisogna assolutamente evitare di avvicinarsi con la mano o le punte dei piedi, sotto il bordo della carcassa o nell'apertura di espulsione della stessa



FUNZIONAMENTO

PREDISPOSIZIONE MOTORE

Per la preparazione del motore, occorre consultare il libretto istruzioni motore della casa costruttrice dello stesso.



ATTENZIONE: *Prima dell'uso aggiungere olio al motore (0.6 l).*

SCARTIFICARE

Sui tappeti erbosi ogni anno si creano muschio ed erbacce; questo comporta un infeltrimento del terreno.

Scarificando si elimina la superficie incrostata e il prato riprende a respirare e ad assimilare le sostanze nutritive, l'ossigeno e l'acqua.

Prima di scarificare, tagliare l'erba ad un'altezza di circa 40 mm.

Utilizzare lo scarificatore solo con il prato asciutto.

Il periodo migliore per la scarificazione sono i mesi di marzo, aprile e settembre.

Scarificare almeno una volta l'anno.

Al fine di ottenere un tappeto verde, vi consigliamo di utilizzare un fertilizzante subito dopo aver scarificato.

Svuotare tempestivamente il cesto di raccolta.

Agganciare il cesto solo a motore spento e a lama ferma.

1. sollevare il cesto di raccolta,
2. sollevare (sbloccare) lo sportello di espulsione e
3. prendere il cesto di raccolta posteriormente e svuotarlo.

Utilizzando un cesto di raccolta troppo pieno si può otturare il canale di scarico del carter dell'arieggiatore e lasciare erba sul prato.

Riagganciare il cesto di raccolta e riaccendere il motore.

AVVIAMENTO MOTORE

Effettuate le operazioni di messa a punto, si procede all'avviamento del motore nel seguente modo:

Per ulteriori chiarimenti si raccomanda la consultazione del libretto di istruzioni del motore stesso.

Avviamento manuale del motore




I gas di scarico contengono *monossido di carbonio*, un gas inodore e mortale. Non si deve, pertanto, avviare mai il motore in locali chiusi o insufficientemente ventilati.





E' vietato avviare il motore quando il gruppo lame è in posizione di lavoro.

Tirare la leva (16) verso l'alto per alzare il gruppo lame.

Portare la leva acceleratore (13) in posizione  „START“.

Per motori con sistema “choke”:

- aprire il rubinetto della benzina posto sul motore (quando presente) posizionandolo nella posizione 
- portare la leva dell'aria nella posizione choke 

Per motori con sistema “primer”:

Premere 2-3 volte la pompetta di arricchimento. Fare una pausa di 2 secondi tra ogni azionamento.



Attenzione!

A temperature inferiori a +10°C si deve azionare il soffietto di gomma 5 volte. Non usare mai il soffietto quando il motore è a temperatura di regime.

Premere il pulsante (15) e tirare la leva dell'interruttore (14) di STOP verso il manico e tenerla in questa posizione.

Tirare la manopola di avviamento fino a sentire la resistenza della compressione. Rilasciare lentamente il cavo e tirarlo nuovamente con uno scatto di un tratto pari alla lunghezza del braccio. Tenere ancora la manopola di avviamento con la mano e rilasciare lentamente il cavo non appena il motore si avvia. Regolare la leva del gas in base al proprio lavoro.

Dopo l'avviamento


Non appena il motore si avvia, regolare la leva dal gas in una posizione compresa tra  („START, MAX“) e  („STOP, MIN“) a seconda della velocità desiderata per lavorare.

Spegnimento del motore



Si osservi che quando si spegne il motore la lama gira ancora per qualche secondo. Non mettere quindi subito le mani sotto l'arieggiatore!

Rilasciare la leva (14) dell'interruttore per spegnere il motore.

Spingere la leva dell'acceleratore in posizione  ovvero MIN (stop).

S500

Lo scarificatore S500 ha la possibilità di innestare e disinnestare le lame mantenendo il motore in moto.

Per innestare le lame dovete premere la leva **A** e spingere la leva **B** verso il basso.

Per disinnestare le lame basta rilasciare la leva **B**.

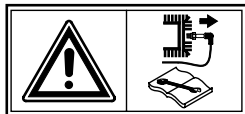


Attenzione!

Le lame impiegano alcuni minuti prima di fermarsi.

G

MANUTENZIONE



Attenzione! Spegner il motore e staccare la candela prima di effettuare qualunque manutenzione

- Per motori a scoppio a 4 tempi verificare regolarmente il livello dell'olio. Aggiungere o cambiare l'olio se necessario. Per ulteriori delucidazioni vedasi il manuale istruzioni del motore.
- Controllare periodicamente il serraggio delle viti e dadi. Dopo il taglio dell'erba pulire sempre la macchina sia sotto che sopra. Evitare che si depositi l'erba sotto lo chassis.
- Fare attenzione al silenziatore di scarico dei fumi perchè scotta.
- Periodicamente smontare gli assali porta ruota, pulirli con petrolio e mettere dell'olio prima di montarli: lo stesso per le ruote su cuscinetti a sfere però ricordarsi di metter del grasso nei cuscinetti
- Controllare di frequente le lame per accertare eventuali danni.
- E' buona cosa ogni fine stagione far controllare lo scarificatore da una stazione di servizio.

	PRIMA DI OGNI INPIEGO	DOPO LE PRIME 2 ORE	DOPO LE PRIME 5 ORE	SPESSE	OGNI 25 ORE DI SERVIZIO	OGNI 50 ORE DI SERVIZIO	OGNI 100 ORE DI SERVIZIO	ALL'INIZIO DELLA STAGIONE	PRIMA DEL RIMESSAGGIO
Controllare il livello dell'olio del motore	●	●	●	●					
Cambiare l'olio del motore		●			●				●
Pulire il filtro dell'aria					●				
Controllare la candela						●		●	
Cambiare il filtro dell'aria							●		
Pulire la griglia di aspirazione aria					●				
Controllare il silenziatore						●			
Affilare o sostituire la lama					●				
Verificare che non ci siano particolari allentati	●								●
Pulizia dello scarificatore					●				●

H

ARIEGGIATORE S390 – S500 CON ALBERO A MOLLE

L'albero a molle è progettato per rimuovere dal tappeto erboso il muschio e l'erba secca infeltrita.

Prima di utilizzare l'arieggiatore occorre rasare il prato con il tagliaerba.

A differenza dell'albero con coltelli mobili o fissi, le punte delle molle non devono impattare nel terreno.

Profondità di lavoro consigliata per albero con lame fisse o mobili 3 mm, profondità massima 5 mm su terreni duri

e 10 mm su terreni soffici.

Profondità di lavoro consigliata per l'albero a molle -2 mm (2 mm sopra il terreno), profondità massima 0 mm, su qualsiasi tipo di terreno.

Per il trasporto l'albero deve essere sollevato da terra azionando l'apposita leva.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

MA.RI.NA. Systems srl - via F.Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Dichiara che la macchina scarificatore motore a scoppio

- modello (a)
- potenza (b)
- larghezza di lavoro (c)
- massa (d)
- n° di serie (e)

È conforme ai requisiti delle seguenti direttive CE:

- 1) 2006/42/CE
- 2) 2000/14/CE + 2005/88/CE
- 3) 2014/30/UE
- 4) 2011/65/CE
- 5) 2012/46/EU

In ottemperanza alle seguenti norme:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 5395-1:2013; EN ISO 5395-2:2013
- 3) EN ISO 3744:2010

Dichiara inoltre che il fascicolo tecnico è costituito presso:

MA.RI.NA. Systems srl - via F.Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Esaminato da: (m)

Direttiva 2000/14/CE: procedura seguita per la valutazione della conformità (Allegato VI) esaminata da: (n)

- Condizioni di misurazione (f)
- Vibrazioni all'impugnatura (g)
- Potenza sonora misurata (h)
- Potenza sonora garantita (k)
- Pressione sonora all'orecchio dell'operatore (incertezza di misurazione 2dB) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017



Christian Rivolta
C.E.O.

Consultare i valori rilevati e riportati nell'adesivo posto in ultima pagina